

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING
 ័័័

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 Ministry of Commerce
អគ្គនាយកដ្ឋានសេវាពាណិជ្ជកម្ម
 General Directorate of Trade Support Services
នាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
 Department of Commercial Registration

លេខទម្រង់/Form No.:

ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុន
 Application for Partnership Registration
សម្រាប់ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិមានកម្រិត និងសហកម្មសិទ្ធិទូទៅ
 For Limited and General Partnership

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយទម្រង់នេះ/ Documents to be attached with this form:

<input type="checkbox"/> កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម/Business Objective <input type="checkbox"/> សកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បង/Main Business Activities <input type="checkbox"/> កិច្ចសន្យាសហកម្មសិទ្ធិ/Partnership Agreement <input type="checkbox"/> ប្រភេទតួនាទីនៅក្នុងក្រុមហ៊ុន/Employee Position Details ¹	<input type="checkbox"/> ព័ត៌មានអំពីសហកម្មសិទ្ធិករ/Partner Details <input type="checkbox"/> ព័ត៌មានអំពីអ្នកគ្រប់គ្រង/Manager Details <input type="checkbox"/> ឯកសារបញ្ជាក់អាសយដ្ឋាន / Proof of Address ² <input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត/Other :
---	--

1. ព័ត៌មានទូទៅ/General Information

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនដែលស្នើសុំ (ខ្មែរ)៖	
Name of Proposed Company (in Latin):	
ប្រភេទក្រុមហ៊ុន/Type of Company:	<input type="checkbox"/> សហកម្មសិទ្ធិមានកម្រិត/Limited Partnership <input type="checkbox"/> សហកម្មសិទ្ធិទូទៅ/General Partnership

3. អាសយដ្ឋាន/Addresses

អាសយដ្ឋានជាក់ស្តែង/ Physical Registered Address:	ផ្ទះលេខ/House No ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/City/Province ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code
អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Postal Registered Address:	<input type="checkbox"/> ដូចខាងលើ (មិនចាំបាច់បំពេញបន្ថែម)/ Same as above (no need to fill in details) <input type="checkbox"/> មិនដូច (ចូរបំពេញ) / No (please fill) ផ្ទះលេខ/House No ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune

¹ ដូចជាគណនី ទីផ្សារ ព័ត៌មានវិទ្យា ។ល។ / Details of the positions of each professional employee e.g. accountant, marketing, IT etc.
² ឯកសារដូចជាវិក័យបត្រភ្លើង ទឹក ។ល។ / Please provide a telephone, utility or other bill that has been sent to your address

 ភូមិ/Village		
	ខេត្ត/ក្រុង/City/Province		ប្រទេស/Country
	លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code		
អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):			
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone:			
4. ចំនួនបុគ្គលិក/Number of Employees			
ចំនួនបុគ្គលិកភេទប្រុស/ Male Employees:		ចំនួនបុគ្គលិកភេទស្រី/ Female Employees:	
ចំនួនបុគ្គលិកខ្មែរ/ Cambodian Employees:		ចំនួនបុគ្គលិកបរទេស/ Foreign Employees:	
<input type="checkbox"/> Consent: ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌក្នុងកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ហើយពុំមានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។ I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil, or criminal conduct and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of the Kingdom of Cambodia and that the information in this application and any attachments is true and complete.			

5. ព័ត៌មានអ្នកស្នើសុំ/Applicant Information	
ឈ្មោះ/Name:	
អ៊ីម៉ែល/E-mail:	
ទូរស័ព្ទ/Telephone:	

ធ្វើនៅ ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ

ឧបសម្ព័ន្ធ/Appendix:

- ព័ត៌មានអំពីសហកម្មសិទ្ធិករ/
Partner Details
- ព័ត៌មានអំពីអ្នកគ្រប់គ្រង/ Manager
Details

Made in on day of year

ហត្ថលេខា និងឈ្មោះ / Name and Signature

ឧបសម្ព័ន្ធ ១

Appendix 1

ព័ត៌មានអំពីសហកម្មសិទ្ធិករ

Partner Details

* **សំគាល់/Notes**៖ សម្រាប់សហកម្មសិទ្ធិករម្នាក់ៗសូមប្រើទម្រង់មួយដោយដាក់លេខរៀងផ្សេងៗគ្នា / Use separate form for each partner by listing different number of each partner

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយអនុទម្រង់នេះ/Documents to be attached with this sub-form:

<input type="checkbox"/> លិខិតប្រគល់សិទ្ធិ / Power of Attorney <input type="checkbox"/> វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជី / Certificate of Incorporation <input type="checkbox"/> លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន/កិច្ចសន្យាសហកម្មសិទ្ធិ / Articles of Incorporation/Partnership Agreement <input type="checkbox"/> ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ / Certified Evidence of Identity ¹	<input type="checkbox"/> សេចក្តីប្រកាសអះអាងរបស់សហកម្មសិទ្ធិករ / Partner Consent <input type="checkbox"/> ឯកសារយោង / Supporting Documents <input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត / Other :
--	--

លេខរៀង/Listing number:

តួនាទីសហកម្មសិទ្ធិករ/Partner Designation: សហកម្មសិទ្ធិករមានកម្រិត/Limited Partner
 សហកម្មសិទ្ធិករទូទៅ/General Partner

ប្រភេទសហកម្មសិទ្ធិករ/Partner Type: រូបវន្តបុគ្គល/Individual នីតិបុគ្គល/Legal Entity

ប្រភេទភាគទុន/Type of Contribution: សាច់ប្រាក់/Monetary ទ្រព្យសម្បត្តិ/Property
 ចំណេះដឹងឬសកម្មភាព/Knowledge or Activity

ព័ត៌មានអំពីភាគទុន/Contribution Details:

រូបវន្តបុគ្គល/Individual Partner

នាមត្រកូល នាមកណ្តាល នាមខ្លួន (ខ្មែរ)៖

Surname Middle-name Name (in Latin):

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត/Date of Birth:	ភេទ/Gender: <input type="checkbox"/> ប្រុស/Male <input type="checkbox"/> ស្រី/Female	សញ្ជាតិ/Nationality:
--	---	-------------------------------

អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Address for Communication:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code
---	---

អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):

លេខទូរស័ព្ទ/Telephone No.:

អត្តសញ្ញាណ/Identification: <input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខ្មែរ/ Khmer	លេខ/Number:	ថ្ងៃផ្តល់/Issue Date:
--	----------------------	--------------------------------

¹ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន/Identity card or passport

Identity Card <input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន / Passport	* លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន * Identity Card No. or Passport No.	ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiration Date:
នីតិបុគ្គល/Legal Entity		
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន/Company Name:		
អត្តលេខក្រុមហ៊ុន/Company Number:		
អាសយដ្ឋានទីស្នាក់ការ/ Registered Office Address:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code	
<input type="checkbox"/> សេចក្តីយល់ព្រម/Consent:	<p>ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌ ក្នុងកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ហើយព័ត៌មានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។</p> <p>I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil or criminal conduct and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of The Kingdom of Cambodia, and that the information in this application and any attachments is true and complete.</p>	

ឧបសម្ព័ន្ធ ២

Appendix 2

ព័ត៌មានអំពីអ្នកគ្រប់គ្រង

Manager Details

* **សំគាល់/Notes**៖ សម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងម្នាក់សូមប្រើអនុទម្រង់មួយដោយដាក់លេខរៀងផ្សេងៗគ្នា / Use separate sub-form for each manager by listing different number of each manager

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយអនុទម្រង់នេះ/ Documents to be attached with this sub-form:	
<input type="checkbox"/> ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ / Certified Evidence of Identity ¹	<input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត / Other :

លេខរៀង/ Listing number:

នាមត្រកូល នាមកណ្តាល នាមខ្លួន (ខ្មែរ)៖	
---------------------------------------	--

Surname Middle-name Name (in Latin):	
--------------------------------------	--

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត/ Date of Birth:	ភេទ/ Gender: <input type="checkbox"/> ប្រុស/ Male <input type="checkbox"/> ស្រី/ Female	សញ្ជាតិ/ Nationality:
------------------------------------	--	-----------------------

អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Address for Communication:	ផ្ទះលេខ/ House No. ផ្លូវ/ Street ខណ្ឌ/ស្រុក/ District ឃុំ/សង្កាត់/ Commune ភូមិ/ Village ខេត្ត/ក្រុង/ Province/City ប្រទេស/ Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/ Postal Code
---	---

អ៊ីម៉ែល/ Contact Email (print):	
---------------------------------	--

លេខទូរស័ព្ទ/ Telephone No.:	
-----------------------------	--

អត្តសញ្ញាណ/ Identification: <input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខ្មែរ/ Khmer Identity Card <input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន/ Passport	លេខ/ Number: * លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន * Identity Card No. or Passport No.	ថ្ងៃផ្តល់/ Issue Date: ថ្ងៃផុតកំណត់/ Expiration Date:
--	---	--

<input type="checkbox"/> សេចក្តីយល់ព្រម/ Consent: <p>ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌ ក្នុងកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ហើយព័ត៌មានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។</p> <p>I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil or criminal conduct and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of The Kingdom of Cambodia, and that the information in this application and any attachments is true and complete.</p>
--

¹ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន/ Identity card or passport

